

**L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur l'Orateur, le Congrès des États-Unis est présentement saisi de différents bills. Il est impossible de formuler des commentaires parce que ces bills, sous certains aspects, nous sont très favorables, et sous d'autres, non. En ce qui concerne les aspects peu favorables de nos relations commerciales et de la conjoncture mondiale nous avons fait les instances appropriées et souligné les effets qu'ils auraient sur le commerce canadien, notamment sur les peaux de vison auxquelles le député songe.

**M. Noble:** Le gouvernement songe-t-il à présenter des mesures qui aideraient les industries touchées par l'adoption du bill Mills?

**L'hon. M. Pepin:** Monsieur l'Orateur, il me semble prématuré d'y songer maintenant, puisque ces mesures ne sont pas encore adoptées.

\* \* \*

### LES TRANSPORTS

#### LE TRAVERSIER TERRE-NEUVE-LABRADOR—L'INSUFFISANCE DU MATÉRIEL ET DES INSTALLATIONS

**M. Jack Marshall (Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe):** Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question au ministre des Transports. Pourrait-il dire à la Chambre si on lui a soumis un rapport sur l'insuffisance des services de transbordement entre Terre-Neuve et le Labrador, et si on compte prendre des mesures pour y remédier, étant donné l'accident qui s'est produit récemment?

**L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports):** Monsieur l'Orateur, j'ai reçu un rapport au sujet de l'état de navigabilité du navire en cause. Mes fonctionnaires me disent l'avoir vérifié de fond en comble, conformément à toutes les dispositions du Règlement, et l'avoir trouvé apte à prendre la mer. On en a conclu que les difficultés, pour la plupart, tiennent à ce que le navire n'a pas été entièrement conçu pour le service de transbordement, et qu'il y a aussi des défauts dans les installations aux deux extrémités du trajet. J'ai réclamé une autre étude spéciale de ces questions et je me ferai un plaisir de tenir le député au courant.

\* \* \*

### LE CANADIEN NATIONAL

#### SAINT-JEAN-DE-TERRE-NEUVE—L'ENQUÊTE SUR L'ACCIDENT IMPLIQUANT DES DÉNEIGEUSES

**M. Walter C. Carter (Saint-Jean-Ouest):** Monsieur l'Orateur, j'ai une question supplémentaire à adresser au ministre des Transports. Avant de la poser, permettez-moi de féliciter le ministre de l'honneur qui lui a été conféré la semaine dernière par l'Université Memorial, qui lui a décerné un titre honoraire en droit.

**Des voix:** Bravo!

**M. Carter:** Le ministre est-il maintenant en mesure de dire si l'enquête qu'on nous avait promise l'année der-

[M. Noble.]

nière au sujet de l'accident survenu près de Saint-Jean et dans lequel se trouvaient impliquées des déneigeuses du Canadien National a eu lieu et, si oui, quel en a été le résultat?

**L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports):** Monsieur l'Orateur, je remercie l'honorable député de ses bonnes paroles. Je devrai maintenant me départir, vu les circonstances, d'une certaine méfiance que m'inspirent les avocats en général. Pour ce qui est de la question, elle relève de la compétence de la CCT. Les renseignements ne me sont pas parvenus, mais je me ferai un plaisir de m'informer et de répondre à la question le plus tôt possible.

\* \* \*

### LE LOGEMENT

#### HAMILTON—LE MONTANT AFFECTÉ À LA CONSTRUCTION DE LOGEMENTS À BON MARCHÉ

**M. Lincoln M. Alexander (Hamilton-Ouest):** Monsieur l'Orateur, je voudrais poser au ministre d'État chargé du logement une question dont je lui ai donné préavis la semaine dernière. Il s'agit des 18 millions qui ont été promis à Hamilton et au district. Je crois que, d'après certaines indications, ce montant a maintenant été réduit à 12 millions, le solde ayant été promis à d'autres régions du pays. Le ministre a-t-il quelque chose à dire à ce sujet?

**L'hon. Robert K. Andras (ministre d'État):** Monsieur l'Orateur, je regrette qu'on ne m'ait pas signalé cette question, sans doute parce que j'ai dû m'absenter la semaine dernière pour remplir un engagement officiel. Je vais me renseigner immédiatement et je donnerai une réponse au représentant aussitôt que possible.

**M. Alexander:** Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. J'avais espéré que le ministre pourrait s'occuper de cette affaire sans délai car elle cause certains problèmes à la ville d'Hamilton et à la région.

\* \* \*

### LA GENDARMERIE ROYALE

#### L'ENQUÊTE SUR LA MORT D'UN ADOLESCENT DE 15 ANS PRÈS DE SASKATOON

**M. Lorne Nystrom (Yorkton-Melville):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au solliciteur général. Étant donné qu'un adolescent de 15 ans a été tué d'un coup de feu près de Saskatoon, la semaine dernière, par un agent de la Gendarmerie royale, le ministre peut-il dire si son ministère effectue une enquête sur ce qui s'est passé?

**L'hon. G. J. McIlraith (solliciteur général):** Oui, monsieur l'Orateur.

[Plus tard]

**M. John Burton (Regina-Est):** Monsieur l'Orateur, la question que je veux poser au solliciteur général fait suite à celle du député de Yorkton-Melville. L'enquête du solliciteur général sur l'incident dont le député de York-